

Zeitschrift:	Archäologie Bern : Jahrbuch des Archäologischen Dienstes des Kantons Bern = Archéologie bernoise : annuaire du Service archéologique du canton de Berne
Herausgeber:	Archäologischer Dienst des Kantons Bern
Band:	- (2010)
Rubrik:	Das archäologische Jahr 2009 = L'année archéologique 2009

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Das archäologische Jahr 2009

L'année archéologique 2009

Daniel Gutscher

Zwei Stichworte könnten genannt werden, wenn begründet werden soll, warum auch im Jahre 2009 die Bernische Kantonsarchäologie mit vielen Projekten gefordert war: die tiefen Hypothekarzinsen und die Verdichtung des Siedlungsraumes haben die Bautätigkeit befürwortet. Unsere gesetzliche Verpflichtung bedeutet, ganz einfach ausgedrückt, dass wir da, wo durch Bautätigkeit oder Erosion und ähnliche Bedrohungen eine Fundstelle gefährdet ist, vor der Zerstörung Rettungs- und Notgrabungen vornehmen, also graben, dokumentieren und konservieren (Abb. 1). Juristisch abstrakt ausgedrückt bedeutet es: unsere Grundlage ist der Artikel 24 des Denkmalpflegegesetzes DPG des Kantons Bern.

S'il fallait expliquer très brièvement les raisons de la charge de travail du Service archéologique du canton de Berne durant l'année 2009, cela pourrait se résumer à deux mots-clés : le bas niveau des taux d'intérêts hypothécaires et la densification de l'espace bâti, tous deux à l'origine d'une augmentation de l'activité de construction. La loi, pour l'exprimer en termes très simples, nous oblige à procéder à des fouilles de sauvetage et d'urgence là où un site archéologique est menacé par une construction nouvelle, par l'érosion ou par d'autres risques de ce genre. Cela signifie : fouiller, établir des relevés, prendre des mesures de conservation (fig. 1). Ou pour le dire dans le langage abstrait des juristes : notre base légale est l'article 24 de la loi cantonale sur la protection du patrimoine (LPat).



Abb. 1: Ipsach, Räberain. Rettungsgrabung im Bereich eines eisenzeitlichen Gräberfeldes und römischen Gutshofes.

Fig. 1: Ipsach, Räberain. Fouille de sauvetage d'un cimetière de l'Âge du Fer et d'une villa gallo-romaine.

Abb. 2: Malleray-Les Planches. Sondagen erlauben eine bessere Einschätzung allfälliger archäologischer Befunde und Funde bereits vor Beginn von Baumassnahmen der A16.

Fig. 2: Malleray-Les Planches. Avant le début des travaux de construction de l'autoroute A16, des sondages permettent de se faire une meilleure idée de la présence de sites archéologiques.



Je besser unsere Kenntnis von Fundstellen ist, die wir im Archäologischen Inventar erfassen, desto besser können wir unseren ersten Auftrag, den Schutz von Fundstellen, umsetzen. Das Sonderprojekt «Repräsentatives Inventar» hilft uns, die unumgängliche Triage effizienter umzusetzen und damit für Bauherren und Investoren (noch) verlässlichere Partner zu werden. Im Berichtsjahr spürten wir bereits erste positive Resultate der intensivierten Praxis. Das zeigt sich darin, dass wir kaum mehr einfach beobachtend neben Baugruben standen, sondern schon im Vorfeld eingreifen konnten, zumeist mit Sondagen (Abb. 2).

Dass unsere Praxis der Fachberichte und der Einbindung öffentlich-rechtlicher Eigentümer und Bauherrschaften in die durch sie ausgelösten Grabungskosten der juristischen Überprüfung standhält, durften wir am Jahresende erneut einem Entscheid des Verwaltungsgerichtes entnehmen. Selbst unsere Auslegung, welche Bereiche der Projektierung wir als unumgänglich (z.B. Werkleitungserneuerung, Infrastrukturbauten) und damit zu 33%

Nous sommes d'autant mieux en mesure d'accomplir notre mission première – la protection des sites archéologiques – que nous connaissons mieux les lieux de découvertes recensés dans l'inventaire. Le projet d'« Inventaire représentatif » est destiné à faciliter les tris, qui sont inévitables, et à nous permettre de devenir des interlocuteurs (encore) mieux acceptés des maîtres d'ouvrage et des investisseurs. Durant l'année écoulée, nous avons déjà ressenti les premiers résultats positifs de l'intensification de cette pratique. Ainsi donc, plutôt que de nous contenter d'observer depuis le bord de la fouille, nous avons pu prendre des mesures préalables, généralement des sondages (fig. 2).

À la fin de l'année, une décision du tribunal administratif nous a donné une nouvelle occasion de mesurer la solidité juridique de notre pratique consistant à établir des rapports techniques et à associer les propriétaires et maîtres d'ouvrage ayant le statut de collectivité publique aux coûts des fouilles que leurs projets occasionnent. La décision a même pleine-

kostenpflichtig und welche (z.B. wertschöpfende Überbauungen) zu 50% rechnen, wurde vollumfänglich gestützt. Zusammen mit den weiter zurück liegenden Entscheidungen sind damit die wesentlichen Punkte des Denkmalpflegegesetzes DPG, welches die Archäologie sehr knapp darstellt, soweit für uns relevant, durch entsprechende Gerichtsentscheide erhärtet. Das seit dem Jahr 2000 gültige Recht erweist sich als sehr praktikabel und schafft eine umsetzbare Grundlage für eine effiziente, bürgernahe Archäologie. Dass wir mit unserer Arbeit bei der Erziehungs-, sprich Bildungsdirektion angesiedelt sind, motiviert unsere Mitarbeitenden aller Stufen täglich neu.

Die Umsetzung von strategischen Zielen des gesamten ADB wurde im Berichtsjahr weitgeführ. Nicht unwesentlich ist dabei die Unterstützung durch die im November vom Regierungsrat neu bestellte Archäologische Kommission ARKO. Unter dem Vorsitz von Liliane Raselli, Archäologin/Leiterin Schlossmuseum Thun besteht die ARKO aus folgenden Mitgliedern: Ueli Arm, Architekt/Grossrat, Burgdorf; Dr. Marie-Isabelle Cattin, Archäologin, Prêles; Dr. Stefan Hochuli, Kantonsarchäologe, Zug; Werner Könitzer, Regierungsstatthalter, Nidau; Matthias Kurt, Touristiker/Grossrat, Lenk; Markus Leuthard, Konservator/Leiter Sammlungszentrum Schweizerisches Nationalmuseum sowie von Amtes wegen Anita Bernhard, Vorsteherin Amt für Kultur und die Leiterin/der Leiter des ADB.

Das Sonderprojekt «AD-digital» band insbesondere in den Ressorts Medien und Konserverung Kräfte. Die Anstrengungen galten der unumgänglichen Digitalisierung von Archivalien und Funden. Mit Unterstützung durch die Firma Zetcom sollen die disparat bestehenden Datenbanken zusammengeführt und durch eine internetfähige Multimedia-Datenbank auf der Basis von «MuseumPlus» Mitte 2010 wenigstens für die Konservierung mit der Fundverwaltung operativ werden. Über die Visionen im Zusammenhang mit dem Sonderprojekt des «Repräsentativen Inventars» hat Cynthia Dunning im letzten Jahrbuch berichtet.

ment confirmé la distinction faite par nous entre travaux inévitables (par ex. remplacements de canalisations, travaux d'équipement), pour lesquels les coûts sont imputables à raison de 33%, et travaux à plus-value (constructions), pour lesquels le taux est de 50%. Les points essentiels de la loi sur le patrimoine, où l'archéologie ne tient qu'une faible place, sont ainsi confortés par un arrêt de tribunal qui s'ajoute à d'autres décisions antérieures. La législation en vigueur depuis 2000 se révèle tout à fait adaptée. Elle constitue un bon fondement pour la mise en œuvre d'une archéologie efficace et proche des citoyens. Pour nos collaborateurs et collaboratrices, à tous les niveaux, c'est une motivation chaque jour renouvelée que de savoir notre travail intégré à la Direction de l'instruction publique, c'est-à-dire de l'éducation.

Au cours de l'année écoulée, le SAB a poursuivi la réalisation de ses objectifs stratégiques. Il a reçu un appui non négligeable avec la création de la Commission archéologique, mise sur pied en novembre par le Conseil-exécutif. Présidée par Liliane Raselli, archéologue et directrice du Musée du château de Thoune, cette commission se compose des membres suivants: Ueli Arm, architecte, député au Grand Conseil, Berthoud; Marie-Isabelle Cattin, archéologue, Prêles; Stefan Hochuli, archéologue cantonal, Zug; Werner Könitzer, préfet, Nidau; Matthias Kurt, agent touristique, député au Grand Conseil, Lenk; Markus Leuthard, conservateur, responsable du centre des collections du Musée national suisse; et du fait de leur fonction, Anita Bernhard, cheffe du Service de la culture, et le chef ou la cheffe du SAB. Le projet «AD-digital» a absorbé passablement de temps du personnel des secteurs des médias et de la conservation. Cette entreprise vise à numériser les archives et les objets provenant des fouilles. Avec l'appui de la maison Zetcom, il s'agira de fusionner les actuelles bases de données disparates et de créer une base de données multimédia fondée sur «MuseumPlus» et compatible avec Internet, opérationnelle à la mi-2010 au moins pour la conservation et la gestion des objets. Dans le précédent rapport annuel, Cynthia Dunning a présenté les enjeux du projet d'inventaire représentatif.

Liste der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter im Jahr 2009

Liste des collaborateurs et collaboratrices de l'année 2009

Marco Amstutz, Brigitte Andres, René Bacher, Armand Baeriswyl, Judith Bangerter-Paetz, Urs Berger, Elisabeth Bichsel, Christof Blaser, Khaled Bordji, Helena Boss, Sabine Brechbühl, Joëlle Bregnard Munier, Daniel Breu, Stefanie Bruhin, Sophie Brunner, Leta Büchi, Barbara Chevallier, Urs Dardel, Leo Degelo, Sébastien Déneraud, Markus Detmer, Stéphane Dévaud, Cynthia Dunning, Renate Ebersbach, Pierre Eichenberger, Sandra Eichenberger, Jürgen Fischer, John Francuz, Jonathan Frey, Stéphane Froidevaux, Roger Fuchs, Maria Luisa Galioto, Christophe Gerber, Florian Glanzmann, Regula Glatz, Kathrin Glauser, Michaella Graber, Regula Gubler, Daniel Gutscher, Albert Hafner, Andreas Heege, Wenke Hoyer, Guy Jaquenod, Martin Jenni, Raphael Jenny, Laetitia Kaiser, David Kappeler, Christiane Kissling, Daniel Kissling, Johanna Klügl, Steffen Knöpke, Simone Laederach, Erika Lampart, Markus Leibundgut, Beat Liechti, Peter Liechti, Urs Liechti, Roger Lüscher, Daniel Marchand, Andreas Marti, Urs Messerli, Eva Middendorp-Meier, Irène Molnàr, Dominique Monnot, Carla Muheim, Marc Müller, Heidi Münger, Martin Portmann, Rosa Elena Prado, Marianne Ramstein, Badri Redha, Rolf Rieder, Christoph Rogalla von Bieberstein, Marc Raess, Katharina Ruckstuhl, Christine Rungger, Urs Ryter, Manuela Schlapfer, Cornelia Schlup, Eliane Schranz, Leonardo Stäheli, Daniel Steffen, Rolf Stettler, Max Stöckli, Catherine Studer, Peter Suter, Frédérique-Sophie Tissier, Lara Tremblay, Daniel von Rütte, Regula Wälti, Rolf Wenger, Detlef Wulf, Elisabeth Zahnd, Urs Zimmermann, Andreas Zwahlen, Hanspeter Zwahlen, Rudolf Zwahlen

Praktikantinnen und Praktikanten/Stagiaires

Sandra Kaufhold, Géraldine Nater, Maruchi Yoshida, Valérie Gapany, Kristina Gau, Miriam Kramer, Aline Michel, Ursina Zweifel

Zivildienstleistende/Personnes astreintes au service civile

Matthias Worni, Claude Brechbühl, Michel Franz, Alex Hirsch, Nicola Koch, Christoph Michel, Samuel Moser, Martin Reutimann, Fabian Rihs, Ramon Sprecher

Studentinnen und Studenten/Etudiantes et étudiants

Caroline Heitz, Jonas Kissling, Katharina Koenig, Regine Stapfer



Unsere Aktivitäten im Jahr 2009

Inventar

Im Berichtsjahr 2009 wurden durch das Ressort Inventar 5876 Baupublikationen auf ihre Archäologie-Relevanz überprüft, was zu 261 schriftlichen Stellungnahmen zu Baugesuchen und Planungen führte. Die Zahlen sprechen für sich allein schon für die hohe Effizienz dieses Instruments. Die aktualisierte Nachführung des Archäologischen Inventars des Amtbezirks Signau wurde den Gemeinden auf Einladung des Regierungsstatthalters vorgestellt.

Im Amt Trachselwald wurden alle bekannten Burgstellen begangen und inventarisiert (ca. 20 Objekte, vgl. Abb. 3). Weitere 17 tatsächliche oder vermutete Burgstellen konnten auf Grund interner oder externer Anfragen und Hinweise besichtigt und aufgenommen werden, vor allem im Berner Oberland und im Raum Langnau.

Zu den Höhepunkten des Jahres zählten der Regierungsratsbeschluss zum Sonderprojekt «Représentatives Inventar», die drei Workshops zum bestehenden Fundstelleninventar, der Einführungsnachmittag für Ehrenamtliche, der Feldkurs der AG Prospektion (<http://www.prospektion.ch>) zum Thema «Gelände-merkmale» auf Berner Boden (Abb. 4) und die Kooperation mit dem FluVALps Projekt der Universität Barcelona (www.palaeo.org).

Abb. 3: Lützelflüh, Schmidslehen: Vorburg, Zustand während der Begehung 2009.

Fig. 3: Lützelflüh, Schmidslehen: avant-cour du château fort, état lors de la reconnaissance de 2009.



Nos activités en 2009

Inventaire

En 2009, la section de l'inventaire a examiné 5876 mises à l'enquête publique, ce qui a donné lieu à 261 prises de position écrites sur des demandes de permis de construire et des projets. Les chiffres suffisent à prouver l'efficacité de cet instrument. À l'invitation du préfet, la section a présenté aux communes du district de Signau la mise à jour de l'inventaire archéologique.

Dans le district de Trachselwald, tous les châteaux forts connus ont fait l'objet d'une reconnaissance sur le terrain et ont été inventoriés (une vingtaine d'objets, voir fig. 3). Dix-sept autres sites, châteaux forts attestés ou présumés, principalement dans l'Oberland et dans la région de Langnau, ont été examinés à la suite de demandes internes ou externes, ou sur la base d'indices, et des relevés ont été effectués.

L'année a été marquée par plusieurs moments forts : le décret du Conseil-exécutif sur l'*« Inventaire représentatif »*, les trois ateliers de travail sur l'inventaire actuel des sites, la demi-journée d'initiation pour bénévoles, le cours de prospection du Groupe de travail prospection (<http://www.prospektion.ch>) sur les indices du terrain dans le canton de Berne (fig. 4), et la collaboration avec le projet FluVALps de l'Université de Barcelone (www.palaeo.org).

Fouilles archéologiques et investigations sur des bâtiments

En 2009, le SAB a exercé son activité sur plus de cent soixante sites (voir la rubrique Liste des interventions et comptes rendus). Il s'agit pour la plupart de chantiers de construction où sont apparus des vestiges anciens. Mais il y a aussi des cas où les vestiges et les objets archéologiques sont menacés par des phénomènes naturels, comme par exemple l'érosion des sites littoraux du lac de Bienna par les vagues, ou la mise au jour de vestiges par le retrait du glacier au Schnidejoch. La durée des interventions archéologiques est très variable, allant d'une demi-journée à des fouilles de plusieurs mois. Plusieurs projets ont été d'ampleur importante : les sites préhistoriques littoraux de Sutz-



Abb. 4: Brüttelen, Schaltenrain: Am Beispiel der eisenzeitlichen Grabhügelgruppe hatten die etwa 30 Teilnehmerinnen und Teilnehmer des Feldkurses der AG Prospektion Gelegenheit, Tipps und Tricks für die Geländeprospektion kennenzulernen und auszuprobieren.

Fig. 4: Brüttelen, Schaltenrain : le cours organisé par le Groupe de travail prospection a été l'occasion, pour la trentaine de participants, de se familiariser avec les techniques de prospection sur le terrain, appliquées ici à un ensemble de tumulus de l'Âge du Fer.

Archäologische Grabungen und Bauuntersuchungen

Im Verlaufe des Jahres wurden wir auf über 160 Plätzen aktiv (vgl. die Rubrik Fundberichte und Kurzberichte). In der Regel sind dies Baustellen, auf denen irgendwelche Relikte der Vergangenheit zum Vorschein kommen. Darin eingeschlossen sind aber auch Fundstellen, an denen archäologische Funde und Befunde durch natürliche Prozesse bedroht sind. Als Beispiele seien die durch Wellenschlag bedrohten Seeufersiedlungen am Bielersee oder die durch Gletscherschwund zu Tage tretenden Funde auf dem Schnidejoch genannt. Hinter der Gesamtzahl stecken archäologische Interventionen vom Halbtageseinsatz bis zur mehrmonatigen Grossgrabung. Unsere grössten Projekte betrafen die prähistorischen Seeufersiedlungen in Sutz-Lattrigen und Täuffelen (Abb. 5), die Überreste des mittelalterlichen und frühneuzeitlichen Galgens von Bern, Schönberg Ost, die Keltengräber und das römische Gutshofareal in Ipsach, Räberain, die Römervilla von Kallnach, Hinterfeld (Abb. 6), die früh- bis hochmittelalterlichen Siedlungsreste in Langenthal, Wuhrplatz, die merowingische Abtsresidenz der Abtei von Moutier inmitten der Hauptstrasse von Moutier, Vieille Ville oder die Römerstrasse in Studen, Wydenpark.

Personell geriet der ADB häufig an die Grenze des Zumutbaren. Die aktuelle Situation erforderte von Seiten der Einsatzleitung ein hohes



Abb. 5: Täuffelen, Hafen. Auch Grabungstaucher bewegen sich bisweilen auf dem Trockenen...

Fig. 5: Täuffelen, port. Il arrive même parfois que les plongeurs se déplacent sur terre ferme...

Lattrigen et de Täuffelen (fig. 5), les vestiges du gibet de Berne, Schönberg Ost (bas Moyen Âge et Epoque moderne), les tombes celtes et la villa gallo-romaine d'Ipsach, Räberain, la villa gallo-romaine de Kallnach, Hinterfeld (fig. 6), l'habitat du haut Moyen Âge et Moyen Âge central à Langenthal, Wuhrplatz, le palais abbatial mérovingien de Moutier, la route romaine de Studen, Wydenpark.

Le personnel du SAB s'est trouvé souvent aux limites des capacités que l'on est en droit d'attendre de lui. La direction a dû faire preuve

Abb. 6: Kallnach, Hinterfeld. Grabungssituation im Bereich des Bades des römischen Landgutes.

Fig. 6: Kallnach, Hinterfeld. Fouille dans le secteur des bains de la villa gallo-romaine.



Abb. 7: Jegenstorf, Zuzwilstrasse. Weder Regen noch Schnee können die Arbeit der Archäologen wirklich hindern.

Fig. 7: Jegenstorf, Zuzwilstrasse. Ni la pluie ni la neige ne suffisent à empêcher le travail des archéologues.



Mass an Flexibilität und von den Mitarbeitenden viel Nachsicht. Allen sei für Ihre Be reitschaft, aus der oft auch schwierigen Situation (Abb. 7) das Beste zu machen, herzlich gedankt.

Öffentlichkeitsarbeit

Bei weit über hundert Gelegenheiten konnten wir die Öffentlichkeit auf unsere Tätigkeit hinweisen. Auf positives Echo stiessen unsere Vorträge, Führungen, Medienorientierungen (Abb. 8) und Medienmitteilungen. Renner sind nach wie vor die Besichtigungen für das breite Publikum anlässlich von Tagen der offenen Grabung. Die Grabungen in Kallnach, Moutier, Ipsach und Langenthal erfreuten sich eines enorm starken Zustromes von jeweils 300–500 Besuchern (Abb. 9). Ganz offensichtlich erreichen wir damit auf eine einleuchtende, leicht nachvollziehbare Art unsere Besucherinnen und Besucher, weil auf den Grabungen abstrakte, weit zurückliegende Vergangenheit bildhaft nachvollziehbar, ja auf der Baustelle im wahren Wortsinne dingfest gemacht werden kann. Besonders zu beachten war der jeweils hohe Anteil von Familien mit Kindern und Jugendlichen oder Schulklassen (Abb. 10). Wir sind stolz, als Abteilung der Erziehungsdirektion, die ja in erster Linie dem Bildungsauftrag verpflichtet ist, einen aktiven Beitrag zu einer identitätstiftenden, breiten kulturellen Bildung zu leisten. Als Bestätigung der Richtigkeit und Wichtigkeit unseres Auftrages im Öffentlichkeitsbereich mag die Studie «Kulturverhalten in der Schweiz» angesehen werden, welche das Bundesamt für Statistik 2009 publizierte (www.statistik.admin.ch). Die Feststellung im Bericht, dass an zweiter Stelle der kulturellen Aktivitäten der Schweizer Bevölkerung die Besichtigung historischer und archäologischer Stätten steht – noch vor Kino und Museum –, erfüllt uns mit berechtigtem Stolz und bestätigt unsere Grundüberzeugung, dass archäologische Arbeit dann erfolgreich sei, wenn es gelinge, die aus dem Boden gezogenen Informationen zu deuten und sie als Geschichte wieder in den Köpfen der Leute wirksam werden zu lassen. Wir freuen uns, dass die neue Vorsteherin des Amtes für Kultur diese Vision mit uns teilt (siehe Vorwort).

de souplesse, et les collaboratrices et collaborateurs, d'indulgence. Tous méritent des remerciements chaleureux pour les efforts consentis même dans des situations parfois difficiles (fig. 7).

Sensibilisation du public

Nous avons eu en 2009 plus d'une centaine d'occasions d'attirer l'attention du public sur notre travail. Les conférences, les visites guidées, les informations à la presse (fig. 8) et les communiqués ont rencontré un accueil favorable. Les visites guidées sur les chantiers de fouilles archéologiques sont toujours des succès assurés. À Kallnach, Moutier, Ipsach et Langenthal, elles ont attiré chaque fois entre trois et cinq cents visiteurs (fig. 9). Il s'agit là manifestement d'une manière claire et compréhensible de s'adresser aux personnes intéressées, parce que les fouilles donnent une réalité très concrète à notre passé lointain. À chaque visite guidée, nous avons remarqué une présence importante de familles, de jeunes ou de classes d'école (fig. 10). En tant que service administratif relevant de la Direction de l'instruction publique, dont la mission essentielle est une mission d'éducation, nous sommes fiers de pouvoir contribuer activement à cette tâche éducative, qui est génératrice d'identité et touche un public large. L'Office fédéral de la statistique a publié en 2009 une étude intitulée « Les pratiques culturelles en Suisse » (www.statistik.admin.ch), qui confirme la justesse et l'importance de notre mission auprès du public. Selon ce rapport en effet, les visites de sites historiques et archéologiques figurent au deuxième rang des activités culturelles de la population suisse, précédant même le cinéma et les musées. Nous y trouvons la source d'une fierté légitime et un soutien à notre conviction que l'archéologie n'a pleinement atteint son but que lorsqu'elle a réussi à interpréter les informations qu'elle tire du sol et à faire en sorte qu'elles deviennent dans l'esprit des gens une matière à réflexion historique. Nous nous réjouissons de savoir que la nouvelle directrice de l'Office cantonal de la culture partage notre manière de voir la chose (voir l'avant-propos).

Conçue pour l'essentiel par Marianne Ramstein et Max Stöckli, et réalisée par Beat Gugger, l'exposition sur le cimetière de Langenthal,



Abb. 8: Jegenstorf, Zuzwilstrasse. Information des Gemeinderates durch Daniel Gutscher.

Fig. 8 : Jegenstorf, Zuzwilstrasse. Daniel Gutscher présente les investigations archéologiques au Conseil communal.



Abb. 9: Der Denkmaltag ist längst zur Tradition geworden. 2009 hiess das Thema «Am Wasser», naheliegend, dass sich der ADB unter der Leitung Albert Hafners mit der Präsentation zu den Pfahlbauten am Bielersee beteiligte.

Fig. 9 : Les journées du patrimoine sont maintenant une tradition bien établie. En 2009, le thème était « Au fil de l'eau ». Quoi de plus naturel dès lors, pour le SAB, qu'une présentation des stations littorales du lac de Biel, sous la direction d'Albert Hafner.



Abb. 10: Ipsach, Räberain. Der Besuch archäologisch interessierter Schulklassen ist ein gutes Mittel zur Umsetzung der Ziele von «Bildung und Kultur». Stéphane Dévaud im Einsatz.

Fig. 10 : Ipsach, Räberain. Les présentations (ici par Stéphane Dévaud) de fouilles archéologiques à des classes d'école sont un bon moyen d'honorer la mission d'éducation et de culture du SAB.



Abb. 11: Museum Langenthal, Ausstellung «Aus dem Schatten ans Licht. Das Gräberfeld von Langenthal, Unterhard». Besondere Aufmerksamkeit erhielt der Nachbau eines hallstattzeitlichen Grabes.

Fig. 11 : Musée de Langenthal, exposition « Aus dem Schatten ans Licht. Das Gräberfeld von Langenthal, Unterhard ». La reconstitution d'une tombe de l'époque de Hallstatt a été un des pôles d'attraction.

Abb. 12 Langenthal, Unterhard. Der druckfrische Flyer zur Fundstelle findet die volle Aufmerksamkeit der Öffentlichkeit.

Fig. 12 : Langenthal, Unterhard. Le dépliant sur le site, à peine sorti de presse, rencontre l'intérêt du public.



Die im Wesentlichen durch Marianne Ramstein und Max Stöckli gestaltete und von Beat Gugger konzipierte Ausstellung «Aus dem Schatten ans Licht. Das Gräberfeld von Langenthal, Unterhard», welche vom 24. April bis 25. Oktober im Museum Langenthal gezeigt wurde (Abb. 11), darf als ein Höhepunkt der Präsenz in der Öffentlichkeit gewürdigt werden. Sie war begleitet von einer Kulturnacht im Museum sowie von einem Vortragsprogramm und Führungen (Abb. 12).

Die unter Mitwirkung Albert Hafners gedrehte Film des Tessiner Fernsehens über die Gletscherfunde vom Schnidejoch in der Sendung «Il giardino d'Albert» (womit nicht unser Albert, sondern Einstein gemeint ist) tru-

Unterhard, présentée du 24 avril au 25 octobre au Musée de Langenthal, mérite de figurer parmi les moments forts des activités de sensibilisation du public (fig. 11). Elle était complétée par un programme annexe comprenant une nuit culturelle au musée, une série de conférences et des visites guidées (fig. 12).

Le film tourné par la Télévision suisse italienne, avec la collaboration d'Albert Hafner, sur la découverte du glacier de Schnidejoch, pour l'émission « Il giardino d'Albert » (l'Albert en question n'étant pas notre collègue, mais Einstein), a fait connaître l'archéologie bernoise largement au-delà des frontières cantonales. Nous avons même eu l'honneur d'une audience internationale grâce à un film en anglais, « Berns Gallows », sur le gibet de Berne-Schönberg Ost, réalisé par Michele Andina, de Swinssinfo (Télévision suisse alémanique), avec le concours de Susi Ulrich, Dominique Monnot et Daniel Gutscher (voir les comptes rendus).

Le film « Verschwinden des Vergangenen / Forgetting the Past », de Konstantin Gutscher et Mischa Hedinger, a reçu la distinction de « meilleur film d'archéologie à petit budget » au VI^e Festival international du film d'archéologie à Nyon. Réalisé dans le cadre d'un engagement de service civil pour le projet de prospection dans les zones alpines d'altitude de l'Oberhasli, le film dure un bon quart d'heure. Les auteurs (fig. 13) le décrivent eux-mêmes : « Jakob Obrecht et son équipe, sur mandat du Service archéologique du canton de Berne, recherchent les traces d'abris d'alpages tombés en ruines. Ces vestiges, vieux souvent de plus de quatre siècles, sont inventoriés et font l'objet de relevés. Parallèlement, des bergers, Hermann von Bergen, Fred Jaggi et Hans Jossi, parlent des vestiges qu'ils ont encore connus eux-mêmes ou dont ils ont entendu parler par leurs parents. Mais cette forme de connaissance, qui est un élément important de la prospection en milieu alpin, se perd peu à peu. »

gen die Bernische Archäologie weit über unsere Kantongrenzen hinaus. Der englischsprachige Film «Berns Gallows» brachte uns gar ein internationales Echo. Michele Andina von Swissinfo des Schweizer Fernsehens berichtete zusammen mit Susi Ulrich, Dominique Monnot und Daniel Gutscher über die Richtstätte von Bern, Schönberg Ost (siehe Kurzbericht).

Am VI. Internationalen Festival des Archäologiefilmes in Nyon ist der von Konstantin Gutscher und Mischa Hedinger realisierte Film «Verschwinden des Vergangenen/Forgetting the past» als «Meilleur film d'archéologie à petit budget» ausgezeichnet worden. Der Film von einer guten Viertelstunde Dauer entstand im Rahmen eines Zivildienstes im Projekt Hochalpine Prospektion im Oberhasli. Die Autoren (Abb. 13) beschreiben den Film selber: «Jakob Obrecht und sein Team suchen im Auftrag des Archäologischen Dienstes des Kantons Bern im Oberhasli nach Spuren zerfallener Alphütten. Diese Siedlungsreste, oft schon über 400 Jahre alt, werden dokumentiert und inventarisiert, denn nur was bekannt ist, kann geschützt werden. Parallel dazu erzählen die Äpler Hermann von Bergen, Fred Jaggi und Hans Jossi von Siedlungsresten, von denen sie selber oder von ihren Vorfahren noch Kenntnis haben. Dieses Wissen, ein wichtiger Bestandteil der hochalpinen Prospektion, geht jedoch langsam verloren.»

Projekt UNESCO-Kandidatur «Palafittes»

Im Laufe des Jahres konnte das Dossier für die Kandidatur im Wesentlichen abgeschlossen werden. Beteilt sind die sechs Alpenländer Slowenien, Österreich, Italien, Deutschland, die Schweiz und Frankreich. Aus unserem Land sind 15 Kantone beteiligt. Aus dem Kanton Bern sind folgende acht Stätten für die Aufnahme in die Liste vorgesehen: Biel-Vingelz, Hafen; Lüscherz, Dorfstation; Moosseedorf, Moossee Ost; Mörigen, Bronzestation; Seedorf, Lobsigensee; Sutz-Lattrigen, Rütte; Twann, Bahnhof und Vinelz, Strandboden. Die Endredaktion erfolgte – wie schon die Initiative zur Kandidatur – im ADB, weil der Geschäftsführer des Vereins «Palafittes», Christian Harb, seinen Sitz im ADB hat und sämtliches Kartenmaterial der 156 zum Antrag gehörenden Stätten durch unser Ressort

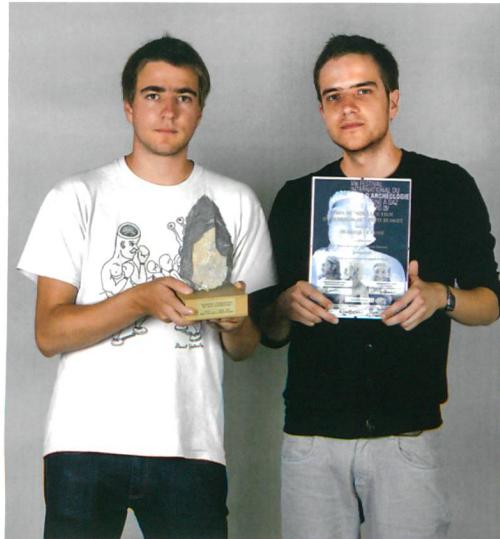


Abb. 13: Zwei Filmemacher und ihr Preis: Konstantin Gutscher und Mischa Hedinger realisierten den Film «Verschwinden des Vergangenen/Forgetting the past».

Fig. 13: Konstantin Gutscher et Mischa Hedinger, les deux réalisateurs du film «Verschwinden des Vergangenen/Forgetting the past», avec leur distinction.

Le projet « Palafittes » pour l'inscription des stations littorales au patrimoine mondial de l'UNESCO

En 2009 a été achevé l'essentiel du dossier de candidature, auquel sont associés six pays alpins : la Slovénie, l'Autriche, l'Italie, l'Allemagne, la Suisse et la France. En Suisse, quinze cantons y participent. Les sites bernois figurant sur la liste sont : Bienne-Vigneules (port), Lüscherz (Dorfstation), Moosseedorf (Moossee Ost), Mörigen (site de l'Âge du Bronze), Seedorf (Lobsigensee), Sutz-Lattrigen (Rütte), Douane (gare) et Vinelz (Strandboden). La rédaction finale a été effectuée au SAB, d'où l'initiative était partie, parce que c'est ici que le directeur de l'association « Palafittes », Christian Harb, est établi, et parce que l'ensemble du matériel cartographique sur les 156 sites concernés a été réalisé ou du moins uniformisé par notre section médias. Dans ce projet, Cynthia Dunning, Albert Hafner, Max Stöckli et Eliane Schranz méritent des remerciements particuliers pour le travail fourni. La remise du dossier complet (5,8 kg) s'est faite avec la signature officielle de l'acte de candidature à Paris, le 26 janvier 2010 (fig. 14). Pour le prochain rapport annuel, nous serons renseignés sur le sort réservé à cette candidature.

Études et publications

Les projets décrits ci-dessus et la quantité d'interventions sur des sites archéologiques ont laissé peu de temps pour les études scientifiques. Nous nous efforçons néanmoins de rendre les principaux résultats accessibles à un

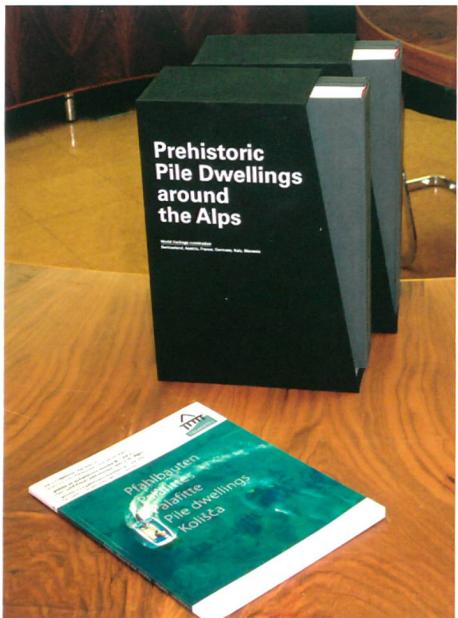


Abb. 14a: Das Dossier «Prehistoric Pile Dwellings around the Alps» steht am 26. Januar 2010 für die Unterschriften im Centre du patrimoine mondial de l'Unesco in Paris bereit. Über 130 Personen trugen zur termingerechten Fertigstellung dieses über 1300 Seiten dicken und 5,8 kg schweren Werkes bei.

Fig. 14a : Le 26 janvier 2010, le dossier « Prehistoric Pile Dwellings around the Alps » est remis pour signature au Centre du patrimoine mondial de l'Unesco à Paris. Les efforts conjugués de plus de cent trente personnes ont permis d'achever à temps cet ouvrage, qui totalise plus de mille trois cents pages pour un poids de 5,8 kg.



Abb. 14b: Die ständigen Unesco-Delegierten der an der Kandidatur beteiligten Länder sowie Jean-Frédéric Jauslin, Direktor des Bundesamtes für Kultur, finden sich zur Unterzeichnung des Dossiers im Centre du patrimoine mondial de l'Unesco in Paris ein.

Fig. 14b : La signature du dossier de candidature au Centre du patrimoine mondial de l'Unesco à Paris, par les délégués permanents des pays associés et Jean-Frédéric Jauslin, directeur de l'Office fédéral de la culture.



Abb. 14c: Mit den offiziellen Unterschriften der sechs an der Kandidatur beteiligten Länder und der anschliessenden Überreichung des Dossiers an Francesco Bandarin, Direktor des Centre du patrimoine mondial de l'Unesco, ist ein erster, wichtiger Schritt in Richtung Unesco-Label für die Pfahlbauten getan.

Fig. 14c : La signature officielle par les six pays concernés et la remise du dossier à Francesco Bandarin, directeur du Centre du patrimoine mondial de l'Unesco, constituent un premier pas vers l'obtention du label de l'Unesco pour les sites palafittiques.

Medien hergestellt oder wenigstens vereinheitlicht wurde. Cynthia Dunning, Albert Hafner, Max Stöckli und Eliane Schranz haben hier einen grossen Effort geleistet und ein besonderes Dankeschön verdient. Die Einreichung des kompletten, 5,8 Kilogramm schweren Dossiers (Abb. 14) erfolgte mit der offiziellen Signierung des Bewerbungsdossiers in Paris am 26. Januar 2010. Über das weitere Schicksal der Kandidatur wird folglich im nächsten Jahrbuch zu berichten sein.

Auswertungen und Publikationen

Die Auswertungstätigkeit leidet unter den oben geschilderten Massnahmen sowie der ungebrochen hohen Zahl an Bauprojekten in alten Siedlungskernen, sprich in archäologischen Fundgebieten. Trotzdem versuchen wir, die wichtigsten neuen Erkenntnisse auch einer breiteren Öffentlichkeit in Auswertungen vor-

large public. Outre l'annuaire «ArchBE 2009» et une bonne douzaine d'articles dans des périodiques scientifiques, il faut signaler trois monographies publiées dans notre propre collection : celles de Peter Eggenberger sur les églises de Leissigen (fouilles de 1973/1974) et de Seeberg (1999/2000), et celle d'Andreas Heege sur la poterie de grès en Suisse, « Steinzeug in der Schweiz (14.–20. Jh.) » (voir la bibliographie, p. 32).

La « publicité » faite par les responsables des instituts universitaires a permis l'étude de plusieurs fouilles anciennes, malgré la suppression réitérée de ce poste du budget du SAB, qui paraissait mettre en péril la réalisation de l'un de ces objectifs stratégiques, à savoir justement l'étude de fouilles anciennes non publiées. C'est ainsi que plusieurs mémoires de licence ont eu pour objet des dossiers anciens : celui

zulegen. Neben dem Jahrbuch «ArchBE 2009» und gut einem Dutzend Aufsätzen in Zeitschriften und Jahrbüchern konnten immerhin drei Monografien in der eigenen Schriftenreihe veröffentlicht werden: jene von Peter Eggenberger u.a. über die Kirchengrabungen von Leissigen (1973/1974) und Seeberg (1999/2000) und von Andreas Heege über das «Steinzeug in der Schweiz (14.–20. Jh.)». Vgl. dazu auch die Bibliografie S. 32.

Dank der aktiven «Werbetätigkeit» der Bereichsleitenden an den Universitätsinstituten konnten auch einige ältere Grabungen ausgewertet werden. Dies, obschon durch wiederholte Streichung entsprechender Budgetposten die Umsetzung des ADB-Strategiezieles, ältere Grabungen auszuwerten, eigentlich verunmöglicht schien. In Lizziatsarbeiten konnten durch Katja Lesny herausragende Ofenkachelfunde vom Thorberg bei Krauchthal ausgewertet werden, durch Kathrin König die Frühmittelaltergrabungen von Finsterhennen (2002–2005), durch Regine Stapfer die prähistorische Keramik von Sutz-Lattrigen, Hauptstation innen (1992–2004) und durch Jonathan Frey die Funde der Kirchengrabung von Seeberg (1999/2000) bearbeitet und abgeschlossen werden.

Im Gang sind die Arbeiten für die Lizentiate von Caroline Heitz über die prähistorischen Funde und Befunde von Seedorf, Lobsigese (2005–2007), Cécile Gut über die frühmittelalterlichen Grabungen von Jegenstorf, Kirchgasse (2006/2007) und Jonas Kissling über Kleinfunde der neolithischen Grabungen von Sutz-Lattrigen, Hauptstation innen (1992–2004). Als Dissertation ist die Auswertung der technischen Keramik und der Geschirrkeramik der barocken Glashütte von Court-Chaluet (2000–2004) durch Jonathan Frey in Arbeit. Als Habilitation wertet Margrit Balmer an der Universität Köln die römischen Funde und Befunde der Altgrabungen auf der Berner Engehalbinsel aus. Hiervon ausgenommen sind die Grabungen Tiefenau sowie Reichenbachstrasse 87, da diese Gegenstand einer separaten Auswertung sind. Schliesslich profitiert der ADB von der freiwillig und völlig unentgeltlich geleisteten Arbeit von Prof. em. Hansjörg Müller-Beck für die Auswertung

de Katja Lesny sur la remarquable céramique de poèle de Thorberg, près de Krauchthal, de Kathrin König sur le site du haut Moyen Âge de Finsterhennen (2002–2005), de Regine Stapfer sur la céramique préhistorique de Sutz-Lattrigen, Hauptstation innen (1992–2004), et de Jonathan Frey sur le mobilier de la fouille de l'église de Seeberg (1999–2000).

D'autres mémoires sont en cours : celui de Caroline Heitz sur les objets et les vestiges préhistoriques de Seedorf-Lobsigese (2005–2007), de Cécile Gut sur le site du haut Moyen Âge de Jegendorf-Kirchgasse (2006–2007), et de Jonas Kissling sur le mobilier archéologique des fouilles néolithiques de Sutz-Lattrigen, Hauptstation innen (1992–2004). Jonathan Frey prépare une thèse sur la céramique technique et la vaisselle de la verrerie de Court-Chaluet (époque moderne), fouilles de 2002–2004. Le mobilier et les vestiges gallo-romains des anciennes fouilles de la presqu'île d'Enge à Berne font l'objet d'une thèse d'habilitation de Margrit Balmer à l'Université de Cologne. Ce travail n'inclut pas les fouilles de Tiefenau et de la Reichenbachstrasse 87, qui sont traitées dans une étude distincte. Le SAB bénéficie en outre du travail fourni à titre gracieux par Hansjörg Müller-Beck, professeur émérite, sur ses propres fouilles du rempart sud et du théâtre de la presqu'île d'Enge (années cinquante et soixante). De même, l'étude aimablement réalisée par le professeur Frank Siegmund sur le mobilier funéraire de l'église de Bienna-Mâche a été sans incidences financières pour le canton de Berne. Peter Eggenberger prépare actuellement la publication des fouilles de l'église, en collaboration avec d'autres auteurs.

Le personnel du SAB s'est également attelé à des projets d'étude scientifique. Regula Glatz a étudié le mobilier et les vestiges des fouilles urbaines d'Unterseen ; Christine Kissling, le mobilier funéraire et domestique de la région de Köniz (Niederwangen, Oberwangen) ; Detlef Wulf, le mobilier archéologique de Thorberg et des fouilles de Thoune, Bälliz ; Andreas Heege a achevé l'étude du site de Berne, Brunngasshalde (parc de stationnement de l'Hôtel du Gouvernement) ; Laetitia Kaiser a étudié les creusets de Court-Chaluet, et Christophe Gerber le site de la verrerie et préparé le texte de

seiner Grabungen des inneren Südwalls und des Theaters (1950er und 60er Jahre) auf der Berner Engehalbinsel. Ebenso ohne Kostenfolge für den Kanton Bern war die Arbeit von Prof. Frank Siegmund, der freundlicherweise die Grabbeigaben des Frühmittelalters in den Gräbern der Kirche Biel-Mett auswertete. Die Publikation der Kirchengrabung wird von Peter Eggenberger in Zusammenarbeit mit weiteren Autorinnen und Autoren vorbereitet.

Mit internen Kräften konnte eine Reihe von Auswertungsprojekten vorangetrieben werden: Regula Glatz bearbeitete Funde und Befunde der Stadtgrabungen in Unterseen. Christine Kissling wertete Grab- und Siedlungsfunde aus der Region Köniz (Nieder- und Oberwangen) aus. Detlef Wulf beschäftigte sich mit den Funden vom Thorberg und den Ausgrabungen von Thun, Bälliz. Andreas Heege schloss die Auswertung Bern, Brunngasshalde (Rathausparking) ab. Laetitia Kaiser untersuchte die Glashäfen von Court-Chaluet, während Christophe Gerber die Befundauswertung der Glashütte abschliessen und den ersten Band der Gesamtpublikation für den Druck vorbereiten konnte. Peter Suter konnte neben der Mitarbeit am UNESCO-Projekt die Auswertungen zu dem geplanten Buch «-2700» fortsetzen. Allen Auswerterinnen und Auswertern gilt ein herzliches Dankeschön für ihre sorgfältige Arbeit.

Grafik

Selbstverständlich sind die Publikationen – handle es sich um ein einfaches Faltblatt, eine Informationstafel oder eine Monographie – ohne den enormen Einsatz des Ressorts Medien nicht denkbar. Dies ist auch der Grund, weshalb bei der Reorganisation 2007 das Publikationswesen diesem Ressort zugewiesen wurde. Ebenso selbstverständlich ist, dass keine Publikation ohne den Input des archäologischen Fachwissens entsteht. Neben den gedruckt erschienenen Grabungsauswertungen arbeiteten die Mitarbeiter des Ressorts u.a. an den Auswertungen – d.h. Fund- und Planzeichnungen sowie der fotografischen Dokumentation – der oben erwähnten Lizentiatsarbeiten. Einen wichtigen Arbeitsschwerpunkt bildete auch die Vorbereitung des Kolloquiums «Die Schweiz vom Paläolithikum zum

publication ; Peter Suter, en plus de sa participation au projet « Palafittes », a poursuivi la rédaction du livre qui s'intitulera « -2700 ». Toutes et tous méritent des remerciements chaleureux pour leur travail soigné.

Graphisme

Aucune publication, que ce soit un simple dépliant, un panneau d'information ou une monographie, ne pourrait voir le jour sans le travail considérable fourni par la section médias. C'est la raison pour laquelle, lors de la réorganisation du Service en 2007, la réalisation des publications lui a été attribuée. Il est non moins évident qu'aucune publication ne peut paraître sans apport scientifique des archéologues. Outre les publications imprimées, la section a effectué les dessins d'objets, les plans et la documentation photographique pour les mémoires de licence dont il a été question précédemment. La préparation du colloque sur « La Suisse du Paléolithique au Moyen Âge ; SPM VII, 800-1350 A.D. » a également absorbé une partie importante du temps de travail de la section. Cette manifestation, organisée par Archéologie suisse (ancienne Société suisse de préhistoire et d'archéologie), aura lieu en 2011 et présentera pour la première fois une vision d'ensemble de l'état de la recherche pour une époque donnée. Notre canton assume la responsabilité de l'organisation d'un groupe régional auquel appartiennent encore Soleure et Fribourg. Le colloque sera l'occasion de présenter les ensembles très bien datés de Berne-Gerechtigkeitsgasse (fig. 15), Court-Mévilier, Finsterhennen, Uf der Höchi et Jegenstorf. Parmi les autres activités importantes de la section durant l'année 2009, il faut mentionner en particulier les travaux préparatoires de la publication sur la verrerie de Court-Chaluet, les vestiges et le mobilier de Köniz (Niederwangen et Oberwangen), et les découvertes du glacier de Schnidejoch à la Lenk.

Ce n'est pas sans une certaine fierté que nous évoquons les panneaux d'information par lesquels l'archéologie bernoise fait connaître au public les résultats de son travail (fig. 16). Les panneaux sont généralement accompagnés de la parution d'un dépliant. Très appréciés, ces dépliants peuvent être consultés sur notre site Internet et imprimés au besoin ; ils sont ainsi

Mittelalter; SPM VII, 800–1350 A.D.». Unter Ägide der Gesellschaft Archäologie Schweiz (ehem. Schweizerische Gesellschaft für Ur- und Frühgeschichte) wird im Jahr 2011 erstmals schweizweit ein epochenspezifischer Forschungsüberblick erarbeitet. Unser Kanton hat dabei gleichzeitig die organisatorische Federführung einer Regionalgruppe übernommen, zu der auch die Kantone Solothurn und Freiburg gehören. Im Rahmen des Kolloquiums werden die hervorragend datierten Komplexe von Bern, Gerechtigkeitsgasse (Abb. 15), Court-Mévilier, Finsterhennen, Uf der Höchi, und Jegenstorf präsentiert werden. Als weiteres Schwergewicht sind die Vorbereitungsarbeiten für die Veröffentlichung der barocken Glashütte von Court-Chaluet, die Funde und Befunde von Köniz (Nieder- und Oberwangen) bzw. über die Gletscherfunde von Lenk, Schnidejoch besonders zu erwähnen.

Nicht ohne Stolz darf die Präsenz der bernischen Archäologie mit Informationstafeln in der Öffentlichkeit genannt werden (Abb. 16). Zumeist werden die Informationen gleichzeitig durch ein Faltblatt ergänzt. Diese sehr beliebten Flyer können auf unserer Website angesehen und bei Bedarf ausgedruckt werden und sind so hervorragend geeignet, archäologische Exkursionen bereits zuhause vorzubereiten. Im Berichtsjahr konnten Besucherinformationen an folgenden Orten realisiert werden: Langenthal, Unterhard; Twann, St. Petersinsel; Bern, Parlamentsgebäude und Sutz, Von-Rütte-Gut.

Die besondere Leistung bei der Erstellung des UNESCO-Dossiers fand bereits Erwähnung. Der Sondereinsatz der Mitarbeitenden des Grafikbereiches des ADB sei jedoch hier nochmals speziell dankbar erwähnt. Die Leistung ist deshalb so außerordentlich, weil sie neben dem «courrent normal» erbracht werden musste. Zu nennen sind hier die Arbeiten für die Langenthaler Ausstellung, die Ausstellungsvitrinen der Berner Engehalbinsel und der St. Petersinsel, Grundlagenarbeiten für die Ausgrabungspräsentation in der Röhrenhütte in Bäriswil sowie die Arbeiten für das AD-interne Grabungshandbuch oder den regelmässigen Support der Ausgrabungen durch den Fotografen des AD. Erste

un excellent moyen de préparer chez soi une excursion archéologique. En 2009, des panneaux ont été posés aux endroits suivants: Langenthal (Unterhard), Douane (île Saint-Pierre), Berne (bâtiment du Parlement) et Sutz (domaine Von-Rütte).

Nous avons déjà cité le travail fourni pour le dossier de l'UNESCO. Mais la contribution de la section médias mérite d'être soulignée avec reconnaissance. Elle est d'autant



Abb. 15: Bern, Gerechtigkeitsgasse. Die Ausgrabungen im Bereich der Gasse lieferten ein ungewöhnlich reichhaltiges Fundspektrum an Keramik, Ofenkacheln und Metallfunden, u.a. Ringfibeln und einen goldenen Fingerring mit blauem Glasstein.

Fig. 15 : Berne, Gerechtigkeitsgasse. Les fouilles ont fait apparaître une variété inhabituellement riche d'objets : céramique, catelles de poêle, métal (notamment des fibules circulaires et une bague en or à perle de verre bleue).



Abb. 16: Langenthal, Unterhard. Die Ergebnisse der Ausgrabung werden mit Infotafeln im Gelände nachvollziehbar gemacht. Im Hintergrund die wieder aufgeschütteten Grabhügel.

Fig. 16: Langenthal, Unterhard. Des tableaux d'information présentent les résultats des investigations. À l'arrière-plan, le tumulus après remblaiement.

Vorbereitungen für die Umsetzung von Web08, dem neuen Internet-Auftritt des Kantons, waren ebenfalls erforderlich. Die Professionalität unserer Grafikerinnen und Grafiker wird natürlich auch über unsere Dienststelle hinaus geschätzt und in Anspruch genommen. Diese Dienstleistung, die wir gerne erbringen, reizt jedoch die 435 Grafik-Stellen-Prozente unseres «Kleinbetriebs» oft mehr als aus. Und wie häufig kommt dann noch jemand aus einem der Projektteams und fragt, ob es nicht gut wäre, wenn man für den nächsten Anlass auf einem Übersichtsplänen oder einer Grafik dies und das sehr viel einleuchtender darstellen könnte als mit «Tausend Worten», sei es für den «Jour fix» beim Erziehungsdirektor, bei der Amtsvorsteherin, bei der nächsten Medienkonferenz, dem nächsten Vortrag oder dem Tag der Offenen Grabung. Nie hört man aus dem Ressort ein «Vergiss es!», sondern immer ein «Kann ich verstehen. Wir versuchen, was wir hinkriegen.»

Konservierung

Im Berichtsjahr konnten rund 120 Projekte abgeschlossen, d.h. deren Funde archivreif für eine mittelfristige Aufbewahrung konserviert werden. Einzelne Fundgruppen konnten ausstellungsreif restauriert werden. Die Infrastruktur des Bereichs Organik konnte aufgebaut werden und ist zunehmend operativ. Mit dem Einbau von Kühl- und Gefrierräumen von etwa 25 Quadratmetern Fläche sowie einem Nassarbeitsplatz und der Anschaffung eines hochauflösenden Mikroskops mit digitaler Bildeinheit konnte die Professionalisierung erhöht und gleichzeitig die Leistungsfähigkeit verbessert werden. Unsere mittlerweile schon zehnjährige Erfahrung im Umgang mit und Einsatz von Cyklododekan CDAN konnte in der Reihe «Restaurierung und Archäologie» des Römisch-Germanischen Zentralmuseums RGZM Mainz publiziert werden. Diplomrestauratorin Maruchi Yoshida startete das Projekt «Evaluation und Prozessmanagement», dessen Ziel die Erstellung einer einheitlichen, EDV-gestützten Prozesslandschaft im Bereich der Konservierung und damit die Optimierung der Mittel ist. Außerdem wurde durch Kristina Gau (HTW Berlin) eine Diplomarbeit verfasst, die sich mit der Trocknung von wassergelagertem Geweih beschäftigt (siehe

plus remarquable qu'elle s'est ajoutée aux travaux courants. Il convient de citer la préparation de l'exposition de Langenthal, les vitrines d'exposition pour la presqu'île d'Enge et l'île Saint-Pierre, les documents de base pour la présentation de la fouille de la Röhrenhütte à Bäriswil, la préparation du manuel de fouilles interne au SAB et l'appui régulier aux équipes de fouilles pour les relevés photographiques. La section a également été mise à contribution pour la réalisation de Web08, le nouveau site Internet du canton. Le professionnalisme de nos graphistes est bien évidemment apprécié aussi en dehors de notre Service. Les graphistes (soit l'équivalent de 4,35 emplois à plein temps) fournissent volontiers des travaux pour d'autres services, mais ces demandes poussent souvent notre petite «entreprise» aux limites de ses capacités. C'est généralement le moment où quelqu'un du Service vient leur demander s'il ne serait pas judicieux, en vue d'une prochaine présentation, de préparer un plan synthétique ou un schéma beaucoup plus explicite qu'un long texte, que ce soit par exemple pour un rapport à remettre au Directeur de l'instruction publique ou à la cheffe de l'Office de la culture, pour une présentation aux journalistes, une conférence de presse ou une journée portes ouvertes sur une fouille. Or la réponse des graphistes n'est jamais : « N'y songe pas ! », mais toujours : « Je comprends. Je vais voir ce que l'on peut faire. »

Conservation

Durant l'année 2009 ont été achevés cent vingt projets. Cela signifie que les objets découverts ont été préparés pour une conservation d'archivage à moyen terme. Quelques ensembles ont pu être restaurés en vue d'une présentation muséographique. Le traitement des restes organiques est de plus en plus opérationnel grâce à l'amélioration de l'équipement. L'installation de chambres froides et de chambres de congélation, d'une surface d'environ vingt-cinq mètres carrés, et d'une place de travail pour les préparations par voie humide, enfin l'achat d'un microscope de haute résolution à écran numérique ont permis d'augmenter le professionnalisme et l'efficacité. Nos dix ans d'expérience dans l'utilisation du cyclododecan CDAN ont fait l'objet d'une publication dans la collection « Restaurierung und Archäologie » du Römisch-Germani-

Kurzbericht). Miriam Kramer entwickelte im Rahmen ihrer Bachelorarbeit (HEAA Arc La Chaux-de-Fonds) ein Verpackungssystem für die Endlagerung von Metallartefakten.

Zum Alltagsgeschäft des Ressorts Konservierung gehört nicht nur die Mitarbeit bei der Bergung empfindlicher Funde (Abb. 17), die Erfassung, Konservierung und Einlagerung der Funde von den zahlreichen Grabungen, sondern auch die Bereitstellung der Grabungsinfrastruktur unter dem Stichwort «Werkhof», wozu von der Lanzette über die Zungenkelle und den Staubsauger alle Gerätschaften bis zum Grabungszelt gehören. Auch der kleine Grabungscamion will ab und zu nicht bloss von Baustelle zu Baustelle gekarrt, sondern auch gewartet werden.

Zum eigentlichen «Geheimtipp» haben sich – nicht erst seit den sensationellen Funden vom Schnidejoch – Führungen durch die Labors mit Demonstration des Hochregallagers entwickelt. Selbstverständlich erlauben uns unsere personellen Ressourcen solche Einsätze nur sehr punktuell, immer dann, wenn sich daraus eine «Schneeballwirkung» im Hinblick auf unsere gesamte Tätigkeit oder ein Fachaus-

nisches Zentralmuseum de Mayence (RGZM). Maruchi Yoshida, restauratrice diplômée, a engagé un projet sur l'évaluation et la gestion des processus, dont le but est d'obtenir une image globale des processus de conservation, avec l'appui de l'ordinateur, et d'optimiser ainsi les moyens. En outre, Kristina Gau (Hochschule für Technik und Wirtschaft, Berlin) a effectué un travail de diplôme sur le séchage des bois de cervidés ayant séjourné dans l'eau (voir les comptes rendus), et Miriam Kramer, pour un travail de baccalauréat universitaire à la Haute école d'arts appliqués de La Chaux-de-Fonds, a conçu un système d'emballage pour le stockage final des artefacts métalliques.

Les tâches quotidiennes de la section conservation consistent non seulement à participer à l'extraction d'objets délicats (fig. 17), à enregistrer, à conserver et à stocker le mobilier découvert, mais aussi à fournir l'infrastructure nécessaire aux chantiers archéologiques. C'est ainsi que l'« atelier » met à disposition tous les outils, des brucelles à l'aspirateur en passant par la truelle et la tente. Quant au petit camion de fouilles, il ne suffit pas de le transporter d'un chantier à l'autre, il a aussi besoin de services périodiques.



Abb. 17: Jegenstorf, Zuzwilstrasse. Schwierige Blockbergung der Reste der mittelalterlichen Glockengussform.

Fig. 17 : Jegenstorf, Zuzwilstrasse. Une opération difficile : le dégagement des restes d'un moule à cloche médiéval.

tausch mit Kolleginnen und Kollegen ergibt. Auch auf der Einnahmeseite wäre schliesslich nochmals das Hochregallager zu nennen. Da dieses in den nächsten Jahren noch keineswegs durch eigene Funde ausgelastet sein wird, bewirtschaften wir die Räume aktiv. So sind gegenwärtig neben Institutionen wie dem Historischen Museum Bern, dem Museum Ballenberg u.a. auch die Bernische Stiftung für Angewandte Kunst und das Kunstarchiv des Kantons Bern in unseren klimatisierten Depots neu eingemietet.

Externe Partner

Archäologische Arbeit ist multidisziplinär. Obschon wir stolz darauf sind, die allgemeinen Aufgaben von der Inventarisierung über das Baustellen-Monitoring, die Not- und Rettungsgrabungen, die Fundbergungen und -konservierungen des meisten Materials sowie die Auswertungen der Untersuchungsergebnisse mit eigenen Leuten im eigenen Haus erledigen zu können, kommen wir nicht umhin, verschiedene Spezialistinnen und Spezialisten beizuziehen. Mit jenen Fachleuten und Institutionen, deren Spezialkenntnisse über Jahre immer wieder benötigt werden, haben wir auch 2009 auf der Basis von Leistungsvereinbarungen zusammengearbeitet. Im Inhalt ähneln sich die Papiere. Grundsatz ist, dass ein knapp bemessener Grundbetrag vereinbart wird, unter welchen die Einzelaufträge der vergangenen Jahre nie gesunken sind. Darüber hinausgehende Projekte werden einzeln vereinbart. Das Instrument erweist sich im Sinne der Kontinuität und Sicherstellung von «Know how» als hilfreich für beide Seiten. Den Auftragnehmenden gibt sie in Zeiten ungewisser Budgets doch die Sicherheit, dass ein Grundauftrag kontinuierlich zu erwarten ist. Uns gibt die Vereinbarung Gewissheit, dass wir kontinuierlich auf das Fachwissen zurückgreifen können.

Solche Vereinbarungen bestehen heute mit dem Inventar der Fundmünzen der Schweiz IFS für die Bestimmungen der Münzfunde, mit dem Institut für prähistorische und naturwissenschaftliche Archäologie der Universität Basel IPNA für archäobiologische und sedimentologische Auswertungen aller Art, mit der Arbeitsgruppe Historische Anthropologie

Les visites guidées du laboratoire, avec démonstration du stockage en hauteur, sont devenues un tuyau que l'on se passe entre initiés – et pas seulement depuis les découvertes sensationnelles du Schnidejoch. Il est bien évident que notre personnel ne se permet de telles opérations que très occasionnellement, lorsque l'on peut en escompter un effet de « boule de neige » pour l'ensemble de notre activité, ou qu'il s'agit d'échanges entre gens de métier. Le dépôt climatisé mérite également une mention dans la rubrique des revenus. En effet, comme pour plusieurs années encore, les objets archéologiques ne suffiront pas à le remplir, nous en louons une partie à des institutions comme le Musée d'histoire de Berne, le Musée du Ballenberg, la Fondation bernoise des arts appliqués et le Dépôt cantonal d'œuvres d'art.

Partenaires externes

L'archéologie est un travail multidisciplinaire. Quelle que soit notre fierté de savoir que nous sommes en mesure, avec notre personnel et dans nos locaux, de faire face à nos tâches courantes, depuis le contrôle des chantiers de construction jusqu'à l'inventorisation des objets, d'effectuer des fouilles d'urgence et de sauvetage, de prélever et de conserver le mobilier archéologique, enfin de procéder à l'étude scientifique des résultats des investigations, il ne nous est pas possible de ne pas recourir aux services de certains spécialistes. En 2009, nous avons à nouveau engagé, avec ces personnes et institutions, dont les connaissances nous sont chaque année nécessaires, une collaboration réglée par des conventions de prestations. Par leur terme, ces documents sont tous semblables. Le principe est le suivant : la convention porte sur un montant minimal, seuil au-dessous duquel n'est jamais descendue, au cours des dernières années, la somme des mandats confiés. Les projets excédant ce montant font l'objet de conventions spéciales pour chaque cas. Cet instrument, qui permet d'assurer la continuité dans la mise à disposition d'un savoir-faire spécialisé, se révèle profitable aux deux parties. Le mandataire, en période d'incertitude budgétaire, sait qu'il peut escompter un minimum de mandats en permanence, et de notre côté, nous sommes assurés de pouvoir bénéficier régulièrement des compétences dont nous avons besoin.

des Medizinhistorischen Instituts der Universität Bern für die Analyse menschlicher Knochen, dem Naturhistorischen Museum der Burgergemeinde Bern NHM für die Tierknochenbestimmungen.

Mit den Vereinbarungen sind nicht alle externen Bedürfnisse abgedeckt. Das eigene Dendrolabor der Aussenstelle im Von-Rütte-Gut in Sutz betreut die Taucharchäologie. Das Labor Heinz und Kristina Egger, Boll-Sinneringen, bohrt und datiert für uns regelmässig Hölzer (Abb. 18). Die beiden Radiokarbonlabor des Physikalischen Instituts der Universität Bern und des Geografischen Instituts der Universität Zürich nehmen für uns C14-Datierungen vor. Das Büro für archäologische Textilien Antoinette Rast-Eicher in Ennenda analysiert unsere Textilfunde. Die Aufzählung ist keineswegs vollständig. Selbstverständlich ist eine Grabungsauswertung – v.a. in den geschichtlichen Perioden von Mittelalter bis Neuzeit – ohne die Konsultation von Schrift- und Bildquellen, d.h. unserer benachbarten Archive Staatsarchiv, Stadt- und Gemeindearchive, aber auch Historischer Institute und Bibliotheken der Universitäten undenkbar. Ebenso undenkbar ist eine Konservierung

Actuellement, des conventions de ce genre nous lient à l'Inventaire des trouvailles monétaires suisses (ITMS) pour l'identification des monnaies, avec l'Institut d'archéologie préhistorique et scientifique de l'Université de Bâle (Institut für prähistorische und naturwissenschaftliche Archäologie, IPNA) pour les analyses archéobiologiques et sédimentologiques de tout genre, avec le Groupe de travail pour l'anthropologie historique de l'Institut d'histoire de la médecine de l'Université de Berne pour l'analyse des ossements humains, et avec le Musée d'histoire naturelle de Berne (NHM) pour l'identification des ossements animaux.

Ces conventions ne couvrent pas tous les besoins en prestations externes. Notre propre laboratoire de dendrochronologie, dans nos locaux de Sutz-Von-Rütte-Gut, traitent les bois provenant des fouilles subaquatiques. Le laboratoire Heinz et Kristina Egger, à Boll-Sinneringen, procède régulièrement pour nous à des prélèvements et à des datations de bois (fig. 18). Les laboratoires d'analyse radiocarbone de l'Institut de physique de l'Université de Berne et de l'Institut de géographie de l'Université de Zurich effectuent les datations C-14. Les restes de textiles sont confiés pour



Abb. 18: Christina und Heinz Egger bei der Begutachtung und Beprobung des Pontons von Ipsach.

Fig. 18 : Christina et Heinz Egger examinant le ponton d'Ipsach et prélevant des échantillons pour datation.

archäologischer Funde ohne Bezug externen Fachwissens. Dankbar genannt seien die Haute Ecole des Arts Appliqués HEAA in La Chaux-de-Fonds und die Hochschule der Künste Bern. Wir sind froh, dass wir uns auf ein weit gefächertes Netzwerk von Kolleginnen und Kollegen der Archäologie und Konserverierung abstützen können.

Gerne nennen wir im Folgenden einige der wichtigsten externen Leistungen.

Historische Anthropologie

Susi Ulrich-Bochsler, welche die Arbeitsgruppe Historische Anthropologie des Medizinhistorischen Instituts der Universität Bern leitet, hat im Berichtsjahr mit ihren Mitarbeitenden Christine Cooper und Domenic Rüttimann sowohl im Feld bei der metrischen Erfassung von Skeletten mitgewirkt (Abb. 19) als auch im Labor Bestattungen aus Grabungen vergangener Jahre analysiert und zur Publikation der Ergebnisse vorbereitet. Die Analyse der Skelette einer Frau, dreier Kinder und eines Jugendlichen aus der latènezeitlichen Nekropole in Ipsach (Kurzbericht S. 96) und die Bestattung aus Köniz Buchsi (Fundbericht

Abb. 19: Bern, Richtstätte «untenaus». Anthropologische Dokumentation der Skelette durch Susi Ulrich-Bochsler und Domenic Rüttimann.

Fig. 19: Berne, gibet d'« Untenaus ». Relevé archéologique des squelettes par Susi Ulrich-Bochsler et Domenic Rüttimann.



analyse au Büro für archäologische Textilien Antoinette Rast-Eicher, à Ennenda. La liste n'est pas exhaustive. L'étude scientifique des résultats des fouilles, surtout pour les périodes médiévale et moderne, est évidemment inconcevable sans consultation des sources écrites et iconographiques, c'est-à-dire le recours aux archives cantonales et communales, aux instituts d'histoire et aux bibliothèques des universités. De même, la conservation des objets archéologiques ne serait pas possible sans l'aide de spécialistes externes. Il convient de citer dans ce domaine la Haute École d'arts appliqués de La Chaux-de-Fonds (HEAA) et la Haute École des arts de Berne, à qui nous adressons nos remerciements. Nous sommes heureux de pouvoir nous appuyer sur un large réseau de spécialistes de l'archéologie et de la conservation.

Voici encore quelques détails sur quelquesunes des plus importantes de ces prestations externes.

Anthropologie historique

Durant l'année 2009, Susi Ulrich-Bochsler, qui dirige le Groupe de travail pour l'anthropologie historique de l'Institut d'histoire de la médecine de l'Université de Berne, avec ses collègues Christine Cooper et Domenic Rüttimann, a apporté son aide pour des relevés de squelettes sur le terrain (fig. 19), analysé en laboratoire des sépultures de fouilles anciennes et préparé les résultats pour la publication. Aux travaux sur le terrain, dont le point fort a certainement été le dégagement des squelettes autour du gibet d'« Untenaus » à Schönberg-Ost, près de Berne (voir le compte rendu, p. 50–55) se sont ajoutées les analyses en laboratoire des squelettes d'une femme, de trois enfants et d'un adolescent prélevés dans la nécropole de La Tène d'Ipsach (compte rendu p. 96) et de la sépulture de Köniz-Buchsi (liste des interventions p. 39). Quant aux études scientifiques, il faut principalement citer celles des tombes du Bronze ancien de Spiez-Einigen (article p. 175–198), des nécropoles du haut Moyen Âge de Köniz (Niederwangen et Oberwangen), et des plus de trois cents tombes d'époque moderne mises au jour à la Bundesgasse et dans le cimetière de la Grosse Schanze à Berne.

S. 39) ergänzten die Feldarbeiten, deren wichtigster Teil im Berichtsjahr sicher die Bergung der Gruppe Hingerichteter der Berner Richtstätte «untenaus», Schönberg Ost war (vgl. Kurzbericht S. 50–55). An Auswertungen ist insbesondere der Abschluss der Bearbeitungen der frühbronzezeitlichen Gräber von Spiez-Einigen (Aufsatz S. 175–198), der frühmittelalterlichen Gräberfelder von Köniz-Nieder- und Oberwangen sowie der über 300 neuzeitlichen Gräber aus der Berner Bundesgasse und vom Friedhof auf der Grossen Schanze zu nennen.

Numismatik

Gemäss der Vereinbarung bearbeitete Susanne Frey-Kupper 136 Fundmünzen. Es wurden keltische, römische und neuzeitliche Fundmünzen verschiedener Fundstellen dokumentiert. Besonders erwähnt sei die Bearbeitung der 1999 in den keltischen Gräbern der Reichenbachstrasse geborgenen Münzen für die geplante Gesamtpublikation (Abb. 20). Ein moderner Siedlungsbefund vom Rathausparking an der Brunngasshalde erlaubt es, einen der seltenen Belege einer Churer Kleinmünze im Grenzgebiet des westlichen Mittellandes zu fassen. Weitere Kataloge waren den numismatischen Funden aus der Kirche von Biel-Mett sowie aus den Häuserzeilen in Unterseen, Ostabschluss gewidmet. Auch diese werden in die gegenwärtig in Vorbereitung stehenden Monographien einfließen.

Archäobotanik/Archäozooologie

Am Institut für prähistorische und naturwissenschaftliche Archäologie der Universität Basel wurden Komplexe aus Court-Chaluet; Finsterhennen, Uf dr Höchi; Gals, Zihlbrücke; Oberbüren, Chilchmatt; Spiez-Einigen und Sutz-Lattrigen bearbeitet, um nur die wichtigsten zu nennen.

Marc Nussbaumer und André Rehazek haben am Naturhistorischen Museum der Burgergemeinde Bern Tierknochen aus den Grabungen Bern, Gerechtigkeitsgasse, Finsterhennen, Uf der Höchi sowie Biel, Gassmannareal bearbeitet. Von herausragender Bedeutung sind die beiden Flöten aus einem Mönchsgeier- sowie einem Schweineknochen aus dem Fundgut der Berner Gerechtigkeitsgasse (Abb. 21).

Numismatique

Conformément à la convention conclue, Susanne Frey-Kupper a étudié cent trente-six monnaies celtes, romaines et modernes provenant de divers sites. Il convient de mentionner en particulier l'étude des monnaies découvertes en 1999 dans les tombes celtes de la Reichenbachstrasse, en vue de la publication d'ensemble sur le site (fig. 20). Les fouilles de maisons de l'époque moderne dans le parc de stationnement de l'Hôtel du Gouvernement à la Brunngasshalde ont donné lieu à la découverte d'une petite monnaie de Coire, un des rares exemplaires connus aux confins de la région occidentale du Moyen-Pays suisse. Des catalogues ont encore été établis pour les ensembles numismatiques de l'église de Bienne-Mâche et des maisons d'Unterseen (extrémité est de la rangée). Ils seront également intégrés aux monographies actuellement en préparation.

Archéobotanique et archéozoologie

L'Institut d'archéologie préhistorique et scientifique (Institut für prähistorische und naturwissenschaftliche Archäologie) de l'Université de Bâle a analysé en 2009 les restes organiques extraits des fouilles de Court-Chaluet, Finsterhennen (Uf dr Höchi), Gals (Zihlbrücke), Oberbüren (Chilchmatt), Spiez-Einigen et Sutz-Lattrigen, pour ne mentionner que les principaux sites.

Au Musée d'histoire naturelle de Berne, Marc Nussbaumer et André Rehazek ont étudié les ossements animaux découverts dans les fouilles de Berne (Gerechtigkeitsgasse), Finsterhennen



Abb. 20: Bern-Enge, Reichenbachstrasse 1999, Grab 30. Keltische Münze eines bisher kaum bekannten Typs mit stilisiertem Kopf und sechsstrahligem Stern. M. 2:1.

Fig. 20 : Berne-Enge, Reichenbachstrasse 1999, tombe 30. Monnaie celtique d'un type à peine connu jusqu'à ce jour, montrant une tête stylisée et une étoile à six rayons. Échelle 2:1.



Abb. 21: Bern, Gerechtigkeitsgasse. Ungewöhnliche Knochenfunde bzw. Musikinstrumente aus dem 13. Jahrhundert sind zwei Flöten aus einem Mönchsgeier-Oberarmknochen sowie einem Schienbeinknochen eines Schweines.

Fig. 21 : Berne, Gerechtigkeitsgasse. Découverte d'ossements inhabituels : deux flûtes du XIII^e siècle, l'une taillée dans un os de l'avant-bras d'un vautour-moine, l'autre dans un tibia de porc.

Stab

«Last not least» ein Wort zur Arbeit des Stabs (Abb. 22), der nach Aussen kaum in Erscheinung tritt. Wenn das in einem Berichtsjahr eines Betriebes mit immerhin über zehn Millionen Franken Umsatz so ist, dann darf die eben zur Stille formulierte Aussage wohl als bestmögliches Kompliment gelten, laufen doch hier die buchhalterischen und die personellen Fäden zusammen. Die Administration von häufig wechselnden temporären Mitarbeitenden in stets neuen Situationen erfordert grossen Aufwand. Es ist kein Geheimnis, dass

(Uf der Höchi) et Bienne (aire Gassmann). Parmi ces restes, deux flûtes provenant de la fouille de Berne, l'une taillé dans un os de vautour-moine, l'autre un os de porc, sont d'un intérêt tout à fait remarquable (fig. 21).

Administration

On ne saurait oublier le travail de la section administration (fig. 22), qui n'a guère d'occasions d'entrer en contact avec le public. Dans une entreprise dont le budget annuel dépasse les dix millions de francs, il faut bien reconnaître que cette section mérite des compli-

Abb. 22: Die Mitarbeiterinnen des Stabes: Irène Molnar, Helena Boss, Elisabeth Bichsel und Carla Muheim.

Fig. 22 : Les collaboratrices de la section administration : Irène Molnar, Helena Boss, Elisabeth Bichsel et Carla Muheim.



Projekte zumeist angefangen werden müssen, bevor das «Administrative» geregelt ist. Zeitweise umfasste die Anzahl der am Monatsende zu verarbeitenden Stundenlisten über hundert. Die über 160 Projekte wollen rechnerisch präzise erfasst sein. Nur ein Beispiel dazu: an unseren Kosten zu beteiligende Drittinstitutionen wollen zu Recht nur an ihren Kosten beteiligt werden und nicht andere Grabungen mitfinanzieren. Dass diese enorme administrative Leistung mit nur rund 270 Stellenprozenten bewältigt wird, zeugt von der Effizienz eines Staatsbetriebs, die weit weg von gewissen Bier-tisch-Behauptungen ist. Die im direkten Publikumskontakt Arbeitenden des Archäologischen Dienstes ernten im Unterschied zu den im inneren Dienst Wirkenden häufig anerkennende Aufmunterung.

Ein grosses Dankeschön sei daher allen Beteiligten des ADB zugerufen, sei ihr Engagement an der Sichtfront oder im rückwärtigen Feld anzusiedeln.

ments pour une efficacité qui est à la hauteur de sa discrétion. Tout ce qui concerne les finances et la gestion du personnel passe par elle. Les fréquentes mutations dans le personnel temporaire occasionnent un travail important. Nul n'ignore que les projets doivent généralement démarrer avant même que soient réglées ce qu'on appelle commodément les « questions administratives ». Le nombre de rapports d'heures de travail à traiter à la fin du mois dépasse parfois la centaine. Plus de cent soixante projets, cela signifie autant de comptabilités précises. Nous ne citerons qu'un exemple: les tiers qui participent au financement des fouilles ne sont bien entendu disposés, et c'est leur droit le plus strict, à contribuer qu'aux coûts des fouilles archéologiques que leur projet occasionne, et non à ceux d'autres investigations. La maîtrise de ce lourd travail administratif par une équipe qui ne compte que l'équivalent de 2,7 emplois à plein temps en dit long sur l'efficacité de cet organisme public, démentant ainsi certaines rumeurs de table de bistrot. À la différence des archéologues engagés sur le terrain, les gens de « l'arrière » ont rarement l'occasion de recevoir des marques d'encouragement.

Tous les collaborateurs, collaboratrices et partenaires du SAB, que ce soit « au front » ou « à l'arrière », méritent donc notre plus grande reconnaissance.

*Bern, im April 2010
Im Namen des Leitungsteams*

*Berne, avril 2010
Pour la Direction*

Daniel Gutscher

Publikationen von Mitarbeitern des ADB 2009

Publications de collaborateurs du SAB 2009

Fundberichte, Kurzberichte und Aufsätze aus Archäologie Bern/Archéologie bernoise 2009 wurden nicht verzeichnet.

Armand Baeriswyl, Fundbericht Amsoldingen BE, Schloss. Jahrbuch Archäologie Schweiz 92, 2009, 319.

Armand Baeriswyl, Fundbericht Thun BE, Bäliz 30. Jahrbuch Archäologie Schweiz 92, 2009, 336.

Armand Baeriswyl, Lebensräume und Strukturwandel. In: Barbara Scholkmann, Sören Frommer, Christina Vossler, Markus Wolf (Hrsg.), Zwischen Tradition und Wandel. Archäologie des 15. und 16. Jahrhunderts. Tübinger Forschungen zur historischen Archäologie 3. Büchenbach 2009, 357–369.

Armand Baeriswyl, Schlusskommentar zu den Vorträgen der Sektion 5 (Lebensräume und Strukturwandel). In: Barbara Scholkmann, Sören Frommer, Christina Vossler, Markus Wolf (Hrsg.), Zwischen Tradition und Wandel. Archäologie des 15. und 16. Jahrhunderts. Tübinger Forschungen zur historischen Archäologie 3. Büchenbach 2009, 483–486.

Armand Baeriswyl, Roland Gerber, Unterschiedliche Quellen, ein Ziel. Das Projekt einer interdisziplinären Häuserdatenbank der Stadt Bern als Beispiel für eine engere Zusammenarbeit zwischen Archäologie und Geschichte. In: Armand Baeriswyl, Georges Descoudres, Martina Stercken, Dölf Wild (Hrsg.), Die mittelalterliche Stadt erforschen – Archäologie und Geschichte im Dialog. Schweizer Beiträge zur Kulturgeschichte und Archäologie des Mittelalters 36. Basel 2009, 11–20.

Armand Baeriswyl, Jürg Schweizer, Das Grosse Höchhus in Steffisburg. Die archäologische Untersuchung eines spätgotischen Patriziersitzes. Mittelalter–Moyen Age–Medioevo–Temp medieval, Zeitschrift des Schweizerischen Burgenvereins 14, 2009, 33–41.

Armand Baeriswyl, Steffisburg, Grosses Höchhus. Die archäologische Untersuchung eines spätgotischen Patriziersitzes. Schlossmuseum Thun 2008, 74–79.

Peter Eggenberger, René Bacher, Jonathan Frey u.a., Seeberg, Pfarrkirche. Die Ergebnisse der Bauforschungen von 1999/2000. Bern 2009.

Christophe Gerber, Production de cives et de manchons dans le Jura central suisse au début du XVIII^e siècle. In: Sophie Lagabrielle et Michel Philippe (dir.), Verre et fenêtre de l'Antiquité au XVIII^e siècle. Actes du premier colloque international de l'association Verre & Historie (Paris/Versailles 13–15 octobre 2005). Cahiers de Verre et Histoire 1, 2009, 187–192.

Christophe Gerber, Chronique archéologique Moutier BE, Rue Centrale. Annaire d'archéologie suisse 92, 2009, 328–329.

Regula Gubler, Neue frühbronzezeitliche Gräber in Einigen. Schlossmuseum Thun 2008, 58–62.

Daniel Gutscher, Buchbesprechung: Peter Eggenberger, Thomas Glauser, Toni Hofmann: Mittelalterliche Kirchen und die Entstehung der Pfarreien im Kanton Zug. Zeitschrift für Schweizerische Archäologie und Kunstgeschichte 65, 2008, 322–324.

Daniel Gutscher, Andres Moser, St. Petersinsel. Schweizerische Kunstmäziner GSK. Bern 2009.

Daniel Gutscher, Welterbe in der Schweiz. In: Dieter Offenhäusser, Welterbe-Manual. Handbuch zur Umsetzung der Welterbekonvention in Deutschland, Luxemburg, Österreich und der Schweiz. Bonn 2009, 170–175.

Daniel Gutscher, Altäre als Baumaterial – Götzen als Füllschutt. Der Bildersturm aus archäologischer Sicht. In: Barbara Scholkmann, Sören Frommer, Christina Vossler, Markus Wolf (Hrsg.), Zwischen Tradition und Wandel. Archäologie des 15. und 16. Jahrhunderts. Tübinger Forschungen zur historischen Archäologie 3. Büchenbach 2009, 81–87.

Albert Hafner, Prähistorische Siedlungsreste in Seen und Mooren: ein aussergewöhnliches kulturelles Erbe unter Wasser. NIKE Bulletin 2009, 5–9.

Albert Hafner, Les habitats lacustres, un patrimoine exceptionnel. Dossiers d'Archéologie, no. 333, 2009, 38–42.

Albert Hafner, Geschichte aus dem Eis – Archäologische Funde aus alpinen Gletschern und Eismulden. Mitteilungen der Naturforschenden Gesellschaft Bern, Neue Folge Band 66, 2009, 159–171.

Albert Hafner, The PALAFITTES database. An archaeological site inventory crossing state borders. In: Peter A.C. Schut (Hrsg.), Listing Archaeological Sites, Protecting the Historical Landscape. EAC occasional paper 3. Brussels/Bruxelles 2009, 137–138.

Albert Hafner, Lenk, Schnidejoch (Schweiz, Berner Alpen) und andere archäologische Funde aus alpinen Gletschern und Eismulden. Acta Archaeologica Carpathica 44, 2009, 5–20.

Albert Hafner, Lenk, Schnidejoch. Archäologie zwischen Gipfeln und Gletschern. Archäologie Schweiz/Archéologie Suisse/Archeologia Svizzera 32, 2009, 20–27.

Andreas Heege, Steinzeug in der Schweiz (14.–20. Jh.). Bern 2009.

Andreas Heege, Töpferöfen im 15./16. Jahrhundert. Innovation oder Stagnation? In: Barbara Scholkmann, Sören Frommer, Christina Vossler, Markus Wolf (Hrsg.), Zwischen Tradition und Wandel. Archäologie des 15. und 16. Jahrhunderts. Tübinger Forschungen zur historischen Archäologie 3. Büchenbach 2009, 181–190.

Marianne Ramstein und Rudolf Zwahlen, Ausgrabungen auf dem Galgenhubel. Grabhügel, Opferplatz, Richtstätte: ein prähistorisches Monument. Eisser Chronik 2008, 119–122.

Peter J. Suter, Helmut Schlichtherle u.a., Pfahlbauten, Palafittes, Palafitte, Pile dwellings, Kolišča. UNESCO Welterbe-Kandidatur «Prähistorische Pfahlbauten rund um die Alpen». Biel 2009.

Frédérique-Sophie Tissier, Stefanie Bruhin, Le cyclododécane en archéologie: retour sur dix ans d'expérience(s). Conservation-Restauration des Biens Culturels n° 27, 2009, 63–71.